

BÉTONSALON  
CENTRE D'ART &  
DE RECHERCHE



---

ÉNERGIES  
JUDITH HOPF  
DOSSIER PÉDAGOGIQUE

---

---

# SOMMAIRE

---

---

## PRESENTATION

---

- 3 À propos de Bétonsalon – centre d’art et de recherche
- 

---

## L’EXPOSITION : ÉNÉRGIES, JUDITH HOPF (22.09-11.12.22)

---

- 4 Quelques mots sur l’exposition  
5 À propos de l’artiste  
6 Images
- 

---

## PISTES PÉDAGOGIQUES

---

- 11 Cycle 1 - En Maternelle  
11 Cycle 2 - Du CP au CE2  
12 Cycle 3 - Du CM1 à la 6ème  
12 Cycle 4 - De la 5ème à la 3ème  
12 Au Lycée
- 

---

## PRÉPARER SA VISITE

---

- 14 La visite pédagogique  
Les outils à disposition  
14 Le journal d’exposition  
15 La bibliothèque  
Les formats de visites  
15 Visite dialoguée  
15 Visite atelier  
16 Visite avec Bétonpapier  
17 Visite sur mesure  
17 Les horaires de visites  
17 Accessibilité  
18 Informations pratiques & contacts

# PRÉSENTATION

À propos de Bétonsalon  
– centre d'art et de  
recherche

Bétonsalon — centre d'art et de recherche développe ses activités de manière collaborative avec des organisations locales, nationales ou internationales. La programmation comprend des expositions monographiques ou collectives d'artistes émergent·es, réémergent·es, confirmé·es ou oublié·es, des événements pluridisciplinaires avec la meilleure qualité d'écoute et d'échanges possible, des actions et des recherches en médiation et sur les pédagogies expérimentales, des résidences de recherche et de création, des projets hors les murs qui se tissent avec des publics et des structures de proximité, des actions encore non répertoriées.

Bétonsalon est une organisation à but non lucratif établie en 2003. Implanté au sein de l'Université de Paris dans le 13<sup>e</sup> arrondissement depuis 2007, Bétonsalon est le seul centre d'art labélisé situé dans une université en France.



Vue du centre d'art, Image: Bétonsalon.

---

# L'EXPOSITION : ÉNERGIES, JUDITH HOPF (22.09 - 11.12.22)

---

Quelques mots sur  
l'exposition

Bétonsalon s'associe avec Le Plateau, Frac Île-de-France pour accueillir une exposition en deux volets de Judith Hopf.

Depuis les années 2000, l'artiste allemande réalise des sculptures et des films alimentés par des réflexions sur les relations que les êtres humains entretiennent avec la technologie. Pour cette première exposition monographique en France, Judith Hopf réunit des œuvres existantes et inédites. Certaines se font en écho d'une exposition à l'autre. Son titre, *Énergies*, désigne ce qui alimente chacun de nos appareils électriques au quotidien, envisagé depuis un point de vue technique comme philosophique.

Alors qu'au Plateau, les œuvres tournent autour de la transformation du paysage en source d'énergie, c'est plutôt de sa consommation dont il est question à Bétonsalon. Une sculpture créée pour l'occasion représente un éclair, une explosion naturelle qui rappelle l'origine de l'électricité, sa puissance comme son danger. Son exploitation est au cœur d'*Énergies* où sculptures et films évoquent un monde dépendant d'une électricité consommée sans considération pour ses conditions de production. On y découvre ainsi les *Phone Users*, des figures humaines occupées à regarder leurs téléphones. Absorbées dans la contemplation de leurs écrans, elles semblent coupées de leur environnement immédiat qui est composé de sculptures d'épluchures de pommes surdimensionnées.

L'œuvre de Judith Hopf est pleine des paradoxes qui tapissent notre quotidien et qu'elle fait apparaître dans toute leur étrangeté. Les nombreux retournements et déplacements qu'elle met en jeu dans son œuvre, en représentant des scènes si familières qu'elles en deviennent insolites voire sarcastiques, sont autant d'invitations à penser des alternatives, à voir autrement plutôt qu'à consommer toujours plus et plus vite. D'ailleurs *Énergies* n'est pas sans rappeler qu'en cette période de communication par visioconférence, il en faut de grandes quantités, électriques et humaines, pour monter des expositions. Les *Phone Users* en sont la métaphore, à supposer qu'ils cherchent à se joindre entre les deux expositions, et qu'ils tentent de communiquer jusqu'à s'annoncer les uns aux autres : « Y'a plus de réseau. »

Commissariat: François Aubart, Xavier Franceschi et Émilie Renard

François Aubart est commissaire d'exposition indépendant, éditeur (éditions *Même pas l'hiver*) et enseigne à l'École nationale supérieure d'arts de Paris-Cergy (ENCAPC).

Xavier Franceschi est directeur du Frac Île-de-France.

Émilie Renard est directrice de Bétonsalon.

Judith Hopf (née en 1969, Karlsruhe, Allemagne) est une artiste plasticienne et vidéaste qui vit et travaille à Berlin. Elle utilise différents matériaux comme la pierre, le béton ou encore la terre cuite dans ses œuvres aux échelles variables allant de petits détails aux œuvres de très grandes tailles et se déployant sur toute la surface des lieux qu'elle investit. L'humour et l'absurde se retrouvent souvent dans son travail, ainsi que des jeux de matières et de perspectives.

Judith Hopf a exposé dans de nombreuses institutions internationales dont la haubrok foundation de Berlin, (2021); la galerie Hollybush Gardens, de Londres (2021) ou encore le SMK – musée national de Copenhague (2018). Elle a participé à de nombreuses biennales et expositions collectives, telles que la dOCUMENTA13, Kassel (2012), la 8th Liverpool Biennial, Liverpool (2014), la Biennale de Montréal (2016), au Museum MMK für Moderne Kunst, Frankfurt, (2021), ou au Mumok, Vienne (2021). Judith Hopf enseigne à l'école d'art supérieure de Francfort, la Städelschule.



Judith Hopf © Frank Sperling / Galerie Valentien Stuttgart



Judith Hopf, *Rest (Apple peel 2)*, 2021  
Contreplaqué peint, 77 x 158 x 125 cm.  
Photo : Ulrich Gebert © Adagg, Paris, 2022 / Judith Hopf.  
Courtesy de l'artiste, de Deborah Schamoni et kaufmann repetto



Judith Hopf, Rest (Apple peel 2), 2021.  
Contreplaqué peint, 77× 158× 125 cm.  
Photo: Ulrich Gebert © Adagp, Paris, 2022/ Judith Hopf.  
Courtesy de l'artiste, de Deborah Schamoni et kaufmann repetto



Judith Hopf, Phone User 4, 2021.  
Terre cuite, socle en béton, 173x 44x 58 cm.  
Photo: Ulrich Gebert © Adagp, Paris, 2022/ Judith Hopf.  
Courtesy de l'artiste, de Deborah Schamoni et kaufmann repetto





Judith Hopf, Untitled, 2021.  
Céramique  maill e,   29,5 cm.   Adagp, Paris, 2022/ Judith Hopf.  
Courtesy de l'artiste, de Deborah Schamoni et kaufmann repetto



Judith Hopf, Flying Cinema Brickstone Tent, 2016.  
Tissu, 300 x 300 cm. Vue de l'exposition Up, Museion, Bolzano, 2016.  
Photo: Luca Meneghel © Adagp, Paris, 2022/ Judith Hopf.  
Courtesy de l'artiste, de Deborah Schamoni et kaufmann repetto

# PISTES PÉDAGOGIQUES

---

## Cycle 1 En Maternelle

Avec des mots simples et adaptés, la médiatrice fait découvrir le centre d'art et l'exposition *Énergies*. L'exploration de l'espace, la déambulation, l'observation des matières, des formes et des jeux d'échelle, rythment la visite. Il s'agit d'apprendre à s'exprimer en échangeant collectivement autour des œuvres. La visite est suivie d'un atelier de pratique artistique.

- *Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions – Échanger et réfléchir avec les autres; Éveil à la diversité linguistique.*
- *Agir, s'exprimer, comprendre à travers une activité artistique – Découvrir différentes formes d'expressions artistiques; Réaliser des compositions plastiques*
- *Explorer le monde du vivant, des objets et de la matière*
- *Communiquer avec les autres au travers d'actions à visées expressive ou artistique; Collaborer, coopérer, s'opposer.*

---

## Cycle 2 Du CP au CE2

À travers la découverte des œuvres de Judith Hopf, utilisant différents matériaux et formes, les enfants du CP au CE1 sont amenés à réfléchir sur les jeux d'échelles proposés par l'artiste, ainsi qu'à imaginer quelles inspirations et quels récits, fictifs ou imaginaires peuvent être liés aux œuvres observées. Le travail de Judith Hopf permet une sensibilisation à l'écologie à travers une réflexion sur les énergies présentes dans notre quotidien (à la maison, à l'école, etc.) et une sensibilisation à l'usage des écrans et du numérique. Les échanges autour des œuvres avec l'ensemble de la classe guident la visite. La visite est suivie d'un atelier de pratique artistique

- *Français – Dire pour être entendu et compris; participer avec pertinence à un échange (questionner, répondre à une interpellation, exprimer un accord ou un désaccord, apporter un complément, etc.); Pratiquer différentes formes de lecture; Participer à des échanges dans des situations diverses.*
- *Arts plastiques – S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité; Formuler ses émotions, entendre et respecter celles des autres. Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques, être sensible aux questions de l'art. Représenter le monde environnant ou donner forme à son imaginaire en explorant la diversité des domaines (peinture, modelage, sculpture...); Effectuer des choix parmi les images rencontrées, établir un premier lien entre son univers visuel et la culture artistique.*
- *Échanger, partager – Exprimer ses émotions, ses sentiments et ses préférences; Écouter et respecter l'avis des autres et l'expression de leur sensibilité.*
- *Questionner le monde – Acquérir une conscience citoyenne en apprenant le respect des engagements envers soi et autrui, en adoptant une attitude raisonnée fondée sur la connaissance, en développant un comportement responsable vis-à-vis de l'environnement et de la santé.*

Après une présentation du centre d'art, les élèves découvrent les oeuvres de l'artiste de manière autonome dans un premier temps. En tournant autour des oeuvres, en observant les matériaux, les textures, les jeux d'échelles, ils et elles partagent leurs impressions et leurs interprétations avec la médiatrice qui les guide dans la découverte du travail en leur donnant des clés d'analyse. Par son univers teinté d'humour, l'artiste Judith Hopf convoque les enjeux écologiques de notre monde contemporain et notre relation aux écrans, l'occasion de débattre de ces questions en groupe.

● *Histoire de l'art – Décrire des œuvres d'art, en proposant une compréhension personnelle argumentée ; Identifier des matériaux, et la manière dont l'artiste leur a donné forme; S'exprimer à l'oral et l'écrit, éventuellement dans le cadre d'un travail d'imagination, à partir d'une action représentée par un tableau.*

● *Arts plastiques – S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs. Établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité. Se repérer dans les domaines liés aux arts plastiques : être sensible aux questions de l'art – Mettre en œuvre un projet artistique.*

● *Comprendre des images, des œuvres, et les interpréter – La ressemblance : observation et analyse d'œuvres ou d'images; La prise en compte du spectateur, de l'effet. Les effets du geste et de l'instrument : les qualités plastiques et les effets visuels obtenus par la mise en œuvre d'outils, de médiums et de supports variés; La matérialité et la qualité de la couleur. Dégager d'une œuvre d'art, par l'observation, ses principales caractéristiques techniques et formelles; Se repérer dans un musée, un lieu d'art, un site patrimonial.*

● *Prendre conscience des enjeux technologiques, économiques et environnementaux; Étudier le vivant pour mettre en place le concept d'évolution et les propriétés des matériaux pour les mettre en relation avec leurs utilisations.*

À travers une approche critique des œuvres et de l'exposition, les élèves sont amenés à développer leur culture artistique et leurs propres analyses et interprétations des œuvres. La conscience de notre environnement proche, les énergies qui y circulent et nos modes de consommation liés à ces énergies, sont autant d'axes de réflexion qui sont abordés au cours de la visite. La visite peut déboucher sur un atelier de pratique artistique ou sur un atelier d'exploration.

● *Français, Arts plastiques et Culture et création artistiques – S'interroger sur la représentation plastique et les dispositifs de présentation, ainsi que la mise en regard et en espace des œuvres; S'exprimer, analyser sa pratique, celle de ses pairs; établir une relation avec celle des artistes, s'ouvrir à l'altérité; Porter un regard curieux et avisé sur son environnement artistique et culturel, proche et lointain. Proposer une analyse critique simple et une interprétation d'une œuvre.*

● *Langues vivantes – Développer le vocabulaire propre au langage artistique*

● *Transition écologique et développement durable – Étudier la représentation de la nature et aux rapports entre arts et énergies, voire, à une époque plus récente, entre les arts et les problématiques de l'environnement.*

Les lycéens sont amenés au cours de cette visite à réfléchir aux flux d'énergies qui traversent notre environnement, ainsi qu'à notre utilisation du numérique et des écrans, bien gourmande en terme d'électricité. Un éclair de plusieurs mètres vient s'imposer dans l'espace du centre d'art, nous

rappelant les origines naturelles des énergies consommées. La technologie, omniprésente dans notre quotidien, notre relation complexe et ambiguë à elle, trouvent leur incarnation dans les sculptures des *Phone Users*, ces personnages de terre qui ne font qu'un avec leurs appareils. Que nous disent ces sculptures de notre relation aux écrans? Allons-nous terminer absorbés par eux? Ou peut-être le sommes-nous déjà? Sans morale, mais avec humour et décalage, Judith Hopf nous invite à réfléchir à ces questions. Autant de pistes pour entrer dans son travail que pour débattre de sujets qui nous touchent de près.

● *Humanités, littérature et philosophie – Regarder le monde, inventer des mondes au travers de mondes imaginaires merveilleux, utopiques ou de récits d'anticipation exprimant les interrogations, les angoisses et les espoirs de l'humanité, y compris en matière d'environnement.*

● *Option arts plastiques – Questionner le fait artistique : analyser et interpréter une pratique, une démarche, une œuvre; Interroger et situer œuvres et démarches artistiques du point de vue de l'auteur et de celui du spectateur; Exposer l'œuvre, la démarche, la pratique; Rapport au réel; Représentation du corps et de l'espace; La monstration et la diffusion de l'œuvre, les lieux, les espaces, les contextes;*

● *Les matières, les techniques et les formes, l'artiste, les lieux de l'art; Appréhender les phénomènes artistiques d'aujourd'hui à la lumière de l'évolution des arts, des techniques et des sociétés des siècles passés; Éducation de la sensibilité et analyse d'œuvre.*



Visite atelier de l'exposition *Soupe Primordiale* de Tiphaine Calmettes avec l'École élémentaire Louise Bourgeois (Paris, 13e), Bétonsalon - centre d'art et de recherche, Paris, 2022. Co-produite par AWARE : Archives of Women Artists, Research and Exhibitions, pour le prix 2020. © Adagp, Paris, 2022. Photo: Lucien Poinot.

# PRÉPARER SA VISITE

## La visite pédagogique



Jeudi 29 septembre 2022, de 17h à 19h :

Une visite pédagogique, gratuite et sur inscription, est prévue pour l'ensemble des professionnel·les de l'Éducation, du champ social et associatif. Cette première rencontre avec l'exposition *Énergies* permet aux personnes accompagnant des groupes de se familiariser avec l'exposition et d'imaginer, avec l'équipe de Bétonsalon, quel(s) format(s) de visite mettre en place.

## Les outils à disposition

### Le Journal d'exposition

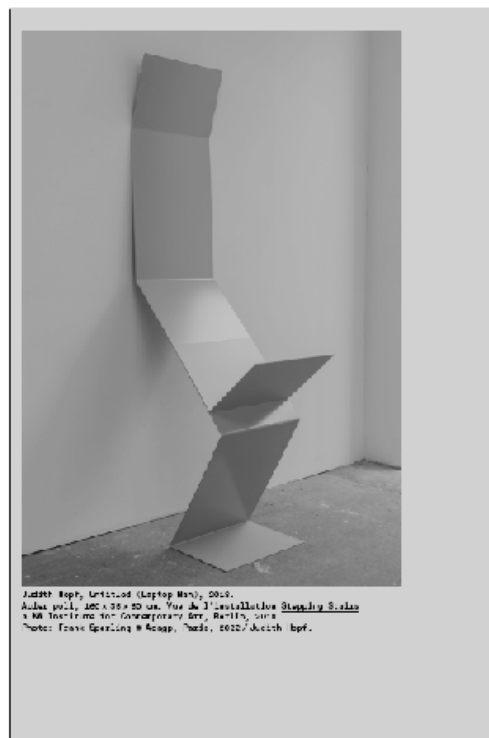
Le Journal d'exposition est édité à l'occasion de chaque exposition. Il permet de se plonger dans la découverte de chaque projet artistique au travers de textes de nature variés (analyse, entretien, fiction, poème, etc.) et d'une riche iconographie. Il s'accompagne d'une feuille de salle avec le nom des œuvres et leurs légendes respectives.

BS n°33: *Énergies*, Judith Hopf

Sommaire :

- «Avis de tempête», un texte de François Aubart, Xavier Franceschi et Émilie Renard
- «Inversion des énergies», un entretien avec l'artiste Judith Hopf
- Notices des œuvres de l'exposition: *Lightning*, *Rain*, *Rest (Apple peel 1, 2, 3, 4, 5)*, *Flying Cinema*, *Phone User 4 & 5*, *Lily's Laptop*.

Consultable en ligne en cliquant sur l'image



Judith Hopf, *Laptop Man*, 2016.  
Aubart, peels, 2004-2005 et 2010. Voir de l'installation *Standing Stalks*  
à MAM Toulouse for Contemporary Art, 2011, voir  
Photo: Franck Sperling & Assoc., 2002 / Judith Hopf.

ÉNERGIES  
JUDITH HOPF  
Exposition du 22 septembre au 11 décembre 2022  
à Bétonsalon et au Plateau, Esac Île-de-France, Paris  
Commissariat: François Aubart - Xavier Franceschi  
Émilie Renard

JOURNAL  
D'EXPOSITION  
BS—33

BÉTONSALON  
CENTRE D'ART &  
DE RECHERCHE

## La Bibliothèque

La Bibliothèque, *Grand tourisme à injection* (2021) est une œuvre in situ de Romain Grateau accueillant le fond documentaire de Bétonsalon. Pour chaque exposition, l'équipe du centre d'art propose une sélection d'ouvrages qui viennent faire écho à celle-ci et la prolonger. Consultable sur place à l'occasion d'un café ou d'un thé, la sélection évolue au gré des événements et des projets, donnant à voir les recherches et les pensées qui traversent et animent le lieu et son équipe.

Évènement autour de la bibliothèque:



Vendredi 25 novembre de 15h à 18h

Béton Book Club

Séance d'arpentage collectif autour de l'ouvrage de Zetkin Collective, *Fascisme fossile. L'extrême droite, l'énergie, le climat*, coord. Andreas Malm (2020) à Bétonsalon



Romain Grateau, *Grand tourisme à injection*, 2021

Bibliothèque en béton armé : ciment Portland, sable, charges minérales, acier, oxydes et pigments, encaustique, ca. 300 x 215 x 35 cm

## Les formats de visites

### Visite dialoguée

Un·e médiateur·ice oriente le groupe dans la compréhension des œuvres présentées lors de l'exposition du moment, tout en favorisant les échanges et les débats, avec et au sein du groupe. Cette visite peut déboucher sur un temps d'expérimentation et de partage en lien avec l'exposition : atelier d'écriture, arpentage collectif d'un texte, etc.

### Visite atelier

Associant à la visite guidée un temps de pratique artistique, la visite atelier permet aux participant·es de découvrir autrement l'exposition en cours. Après l'observation et la discussion autour du travail des artistes présenté·es, vient le moment de passer à la pratique pour s'essayer à son tour à des formes et des procédés observés dans l'exposition ! Pour chaque exposition, nous proposons différents formats d'ateliers, adaptables selon les niveaux.

Durée : 1h30-2h



Visite atelier de l'exposition Soupe Primordiale de Tiphaine Calmettes avec l'École maternelle Domrémy (Paris, 13e), Bétonsalon - centre d'art et de recherche, Paris, 2022.

### Visite avec Bétonpapier

Principalement dédié aux 6-11 ans, ce support pédagogique se présente sous la forme d'un poster imprimé en riso, il permet aux enfants de mieux s'appropriier l'exposition, en observant des détails, en s'y déplaçant et en s'exprimant à leur tour par le dessin et par des jeux.

La visite, en petits groupes, est rythmée par les jeux et questions proposées en lien avec l'exposition. Ce format de visite fait la part belle à l'autonomie et la coopération.

L'illustratrice Pia-Melissa Laroche a réalisé le Bétonpapier n°3 accompagnant l'exposition *Énergies*, en lien avec l'atelier de graphisme Catalogue Général.



Découverte de l'exposition Les volontaires pigments médicaments d'Anne Le Troter avec Bétonpapier, Bétonsalon - centre d'art et de recherche, Paris, 2022.



## Visite sur mesure

Bétonsalon – centre d'art et de recherche développe des formats de médiation les plus adaptés possibles à ses publics. Nous proposons à nos groupes des visites sur mesure, pour celles et ceux qui souhaitent co-construire un projet, sur un temps court ou long, basé sur l'échange et la création, autour de nos expositions et hors les murs.

Toutes les activités proposées sont gratuites.

---

### Les horaires de visites

Pour les groupes scolaires, accueil des classes les :

- Mardi, matin et après-midi, de 9h30 à 18h.
- Jeudi, matin et après-midi, de 9h30 à 18h.

Pour les autres groupes, accueil du:

- Mercredi au samedi, de 11h à 19h.

---

### Accessibilité

Bétonsalon — centre d'art et de recherche, accueille régulièrement des groupes porteurs de handicaps, physiques et mentaux. L'espace est accessible en fauteuil roulant.

Tout groupe ayant besoin d'une visite soufflée, d'une visite guidée dans une langue étrangère ou en langue des signes peut nous le faire savoir 4 jours avant et nous proposerons une visite adaptée.

Les ateliers proposés peuvent être adaptés en fonction des besoins de chacun et chacune.

---

## Informations

Bétonsalon  
Centre d'art et de recherche  
9 esplanade Pierre Vidal-Naquet  
75013 Paris  
+33 (0)1 45 84 17 56  
[info@betonsalon.net](mailto:info@betonsalon.net)  
[www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)

Accès :  
Metro 14 & RER C:  
Bibliothèque François-Mitterrand

Entrée libre  
du mercredi au vendredi  
de 11h à 19h.,  
Samedi de 14h à 18h

Tous les événements sont gratuits.  
L'ensemble de l'espace est accessible  
aux fauteuils roulants. Les visites de  
groupe sont gratuites sur réservation  
préalable.

N'hésitez pas à consulter notre pro-  
gramme sur les réseaux sociaux.  
Twitter · Facebook · Instagram :  
[@betonsalon](https://www.instagram.com/betonsalon)

---

## Contacts

Elena Lespes Muñoz, responsable des publics  
[elenalespemunoz@betonsalon.net](mailto:elenalespemunoz@betonsalon.net)

Susie Richard, médiatrice  
[publics@betonsalon.net](mailto:publics@betonsalon.net)

+33.(0)1.45.84.17.56

---

## Avec le soutien

L'exposition *Énergies* en deux volets est coproduite avec Le Plateau, Frac Île-de-France et reçoit le soutien de l'Institut für Auslandsbeziehungen, ainsi que des galeries Deborah Schamoni, Munich et kaufmann repetto, Milan et New York.

Bétonsalon – centre d'art et de recherche bénéficie du soutien de la Ville de Paris, de la direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France – ministère de la Culture, du conseil régional d'Île-de-France et de l'Université de Paris.

Bétonsalon – centre d'art et de recherche est un établissement culturel de la Ville de Paris et est labélisé Centre d'art contemporain d'intérêt national par le ministère de la Culture.

L'ADAGP – Société d'auteurs française pour les arts visuels est partenaire de la bourse ADAGP / Bétonsalon.

Bétonsalon – centre d'art et de recherche est membre de d.c.a. / association française de développement des centres d'art, Tram, réseau art contemporain Paris / Île de France, Arts en résidence – Réseau national et BLA ! – association nationale des professionnels de la médiation en art contemporain.

